

## Ohutuskaart

### Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

## 1 Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

- **Tootetähis**
- **Kaubanduslik nimetus: BRUNOX® Carbon Care**
- **Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata**
- **Aine/preparaadi kasutamine**  
freie Phrase  
Kasvatusvahend  
Puhastusvahend
- **Andmed ohutuskaardi tarnija kohta**
- **Tootja/Tarnija:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com
- **BRUNOX AG**  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Lähemat informatsiooni saab:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Hädaabitelefoni number:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

## 2 Ohtude identifitseerimine

- **Aine või segu klassifitseerimine**
- **Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008**  
Toode ei kuulu CLP (ainete ja segude klassifitseerimise, märgistamise ja pakendamise käsitleva) määruse alusel klassifitseerimisele.
- **Klassifikatsioon vastavalt nõukogu direktiivile 67/548/EMÜ või direktiivile 1999/45/EÜ**  
R66: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- **Informatsioon konkreetse ohu kohta inimestele ja keskkonnale:**  
Toode peab olema märgistatud vastavalt kalkuleerimisprotseduuri "Üldine klassifitseerimisjuhend EL-s kasutatavatele preparaatidele" viimasele kehtivale versioonile.  
Pika või korduva kokkupuute korral nahaga võib lahusti määriva efekti tõttu põhjustada dermatiiti.
- **Klassifikatsioonisüsteem:**  
Klassifikatsioon vastab viimastele EL-I nimekirjade ning neid on täiendatud ettevõtetelt ja kirjanduselt saadud andmetega.

(Jätub lehelt 2)

EE

## Ohutuskaart

### Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 1)

- **Mürgistuselemendid**
- **Mürgistamine vastavalt EU ettekirjutustele:**  
Töös kemikaalidega järgida üldisi ohutuseeskirju.  
Toode on klassifitseeritud ja märgistatud vastavalt EU Direktiividele / Ohtlike materjalide direktiivile.
- **Mürgistuskomponendid ohu määramiseks:**  
Destillaadid (nafta), katalüütiliselt hüdrogeenitud, kerged
- **Riskitunnused:**  
66 Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- **Ohutustunnused:**  
2 Hoida lastele kättesaamatus kohas.  
13 Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.  
23 Vältida auru/udu sissehingamist.  
46 Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.  
51 Käidelda hästiventileeritavas kohas.  
56 Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- **Muud ohud**
- **Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine**
- **PBT:** Ei ole kohaldatav.
- **vPvB:** Ei ole kohaldatav.

### 3 Koostis/teave koostisainete kohta

- **Keemiline iseloomustus: Segud**
- **Kirjeldus:** Segu allpool loetletud ohutute lisanditega substantsidest.
- **Ohtlikud koostisosad:**

CAS: 64742-47-8	Destillaadid (nafta), katalüütiliselt hüdrogeenitud, kerged	50-100%
EINECS: 265-149-8	<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 5px;"> <span style="font-size: 1em;">✘</span> Xn R65 R66           </div> <div style="margin-right: 5px;"> <span style="font-size: 1em;">⚠</span> Asp. Tox. 1, H304           </div> </div>	
CAS: 64742-56-9	Destillaadid (nafta), solvendiga deparafiniseeritud, kerged	10-25%
EINECS: 265-159-2	parafiinsed R10	
CAS: 68608-26-4	sulfonic acids, petroleum, sodium salts	2,5-10%
	<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 5px;"> <span style="font-size: 1em;">✘</span> Xi R36  <span style="font-size: 1em;">⚠</span> Eye Irrit. 2, H319           </div> </div>	
- **Lisainformatsioon:** Loetletud riskitunnuste sõnaline kuju vastab osale 16.

### 4 Esmaabimeetmed

- **Esmaabimeetmete kirjeldus**
- **Pärast sissehingamist:**  
Viige mõjutatud isikud värske õhu kätte ja tagage rahu.  
Kaebuste korral otsige meditsiinilist ravi.
- **Pärast nahale sattumist:** Kui nahaärritus jätkub, konsulteerige arstiga.
- **Pärast silma sattumist:** Loputage avatud silm mõne minuti jooksul jooksva vee all.
- **Pärast allaneelamist:** Kui sümptomid säilivad, konsulteerige arstiga.
- **Informatsioon arstidele:**
- **Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju** Täiendav oluline teave puudub.

(Jätkub lehel 3)

## **Ohutuskaart**

### **Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31**

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 2)

- **Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja erikohtlemise vajalikkuse kohta**  
Täiendav oluline teave puudub.

### **5 Tulekustutusmeetmed**

- **Tulekustutusvahendid**
- **Sobivad kustutusained:**  
CO<sub>2</sub>, kustutuspulber või veepihustus. Suuremaid leeke kustutada veepihustusega või alkoholikindla vahuga.
- **Aine või seguga seotud erilised ohud**  
Tulekahju korral võivad tekkida järgnevaid aineid:  
Süsinikmonoksiid (CO)
- **Nõuanded tuletõrjajatele**
- **Kaitsevarustus:** Kandke isiklik hingamisteede kaitseseade.
- **Lisainformatsioon** Jahutage ohustatud anumaid veepihustusega.

### **6 Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**

- **Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras**  
Tagage vastav ventilatsioon  
Hoida eemal süttimisallikatest.  
Kandke kaitsevarustus. Hoidke eemal kaitsmata isikuid.
- **Keskkonnakaitse meetmed:**  
Ei tohi sattuda maa/krundi sisse.  
Ei tohi sattuda kanalisatsiooni / pinnasele või krundivette.
- **Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid:**  
Absorbeerige vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad, saepuru).  
Tagage vastav ventilatsioon.
- **Viited muudele jagudele**  
Informatsiooni ohutu kasutamise kohta vaadake osas 7.  
Informatsiooni isikliku kaitsevarustuse kohta vaadake osas 8.  
Informatsiooni käitlemise kohta vaadake osas 13.

### **7 Käitlemine ja ladustamine**

- **Kasutamine:**
- **Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud**  
Kasutada üksnes hästi ventileeritud piirkondades.  
Tagage hea ventilatsioon/äravool töökohas.  
Vältige udu teket.
- **Informatsioon tule- ja plahvatusvastase kaitse kohta:**  
Hoida eemal süttimisallikatest - mitte suitsetada.  
Kaitsta staatilise elektri laengute eest.
- **Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused**
- **Hoiustamine:**
- **Nõudmised ladudele ja anumatele:** Säilitada üksnes originaalanumates.
- **Informatsioon koos hoiustamise kohta:**  
Säilitada eemal toidust.  
Säilitada eemal oksüdeerivatest ainetest.
- **Lähem informatsioon hoiustamistingimuste kohta:**  
Mahuti säilitada hästi ventileeritavas piirkonnas.

(Jätkub lehelt 4)

EE

## Ohutuskaart

### Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 3)

- Säilitada lukustatuna lastele kättesaamatult.
- **Erikasutus** Täiendav oluline teave puudub.

## 8 Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

- **Lisainformatsioon tehniliste seadmete kohta:** Rohkem andmeid pole; vaadake punkt 7.
- **Kontrolliparameetrid**
- **Töökohas järelevalvatavad koostisained piirväärtustega:**  
Toode ei sisalda olulisel hulgal kriitiliste väärtustega materjale, mis vajavad järelevalvet töökohas.
- **Lisainformatsioon:** Nimekirjad kehtivad valmistamise ajal, mil kasutatakse alusdokumendina.
- **Kokkupuute ohjamine**
- **Isiklik kaitsevarustus:**
- **Üldised kaitse- ja hügieenimeetmed:**  
Hoida eemal toiduainetest, jookidest ja söökidest.  
Enne pause ja töö lõpetamisel peske käed.  
Mitte sisse hingata gaasi / auru / udu.
- **Hingamisteede kaitse:**  
Filter AX  
Lühiajalise kokkupuute või madala saaste korral kasutage respiraatorfiltrit. Intensiivse või pikema kokkupuute korral kasutage suletud ringlusega hingamisteede kaitseseade.
- **Käte kaitsmine:**  
Kasutage püsivast materjalist kindad (nt. Nitril) – vajaduse korral kolmekordsed kindad kandvuse parandamiseks.  
Kinnaste materjal peab olema läbitungimatu ja vastupidav toote/ substantsi/ preparaadi suhtes.  
Puuduvate testide tõttu ei saa tootele/ preparaadile/ kemikaalide segule anda mingeid soovitusi kindamaterjali kohta.  
Kinda materjali valik tuginedes läbitungivuse aegadele, difusiooni ja degradeerimisnäitajatele
- **Kinnaste materjal**  
Sobivate kinnaste valik ei sõltu mitte üksnes materjalist, vaid samuti ka kvaliteedimärgistusest ning erineb erinevate tootjate puhul. Kuna toode on mitmest substantsist koosnev preparaat, ei saa kinnaste materjali vastupidavust kalkuleerida ette ning seepärast tuleb neid enne kasutust kontrollida.
- **Kinnaste materjali läbitungimisaeg**  
Täpse läbitungimisaega on määranud kaitsekinnaste tootja ning see tuleb järgida.
- **Silmakaitse:** Täitmise ajal soovitatav kaitseprillide kandmine

## 9 Füüsikalised ja keemilised omadused

- **Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta**
- **Üldine informatsioon**
- **Välimus:**
  - **Kuju:** Fluiid
  - **Värvus:** Selge
- **Lõhn:** Iseloomulik
- **Lõhnalävi:** Pole määratud.
- **pH väärtus:** Pole määratud.
- **Oleku muutus**
  - **Sulamispunkt/Sulamisvahemik:** -60°C
  - **Keemispunkt /Keemisvahemik:** > 200°C

(Jätkub lehelt 5)

EE

## Ohutuskaart

### Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 4)

· <b>Leegipunkt:</b>	78°C
· <b>Süttimistemperatuur:</b>	210°C
· <b>Lagunemistemperatuur:</b>	Pole määratud.
· <b>Isesüttimine:</b>	Toode ei ole isesüttiv.
· <b>Plahvatusoht:</b>	Toode ei tekita plahvatusohtu.
· <b>Plahvatuse piirväärtused:</b>	
<b>Alumine:</b>	0,5 Vol %
<b>Ülemine:</b>	6,5 Vol %
· <b>Auru rõhk juures 20°C:</b>	2 hPa
· <b>Tihedus juures 20°C:</b>	0,83 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Suhteline tihedus</b>	Pole määratud.
· <b>Auru tihedus</b>	Pole määratud.
· <b>Aurustumistase</b>	Pole määratud.
· <b>Lahustatavus / Segunemine</b>	
<b>Vesi juures -1°C:</b>	20 g/l
· <b>Eraldumiskoeffitsient (n-oktanol/vesi):</b>	Pole määratud.
· <b>Viskoossus:</b>	
<b>Dünaamiline juures 20°C:</b>	4 mPas
<b>Kinemaatiline:</b>	Pole määratud.
· <b>Lahusti sisaldus:</b>	
<b>Orgaanilised lahustid:</b>	0,5 %
<b>VOC (EC)</b>	0,52 %
· <b>Muu teave</b>	Täiendav oluline teave puudub.

## 10 Püsivus ja reaktsioonivõime

- **Reaktsioonivõime**
- **Keemiline stabiilsus**
- **Termiline lagunemine / välditavad tingimused:**  
Lagunemist ei esine, kui kasutatakse vastavalt spetsifikatsioonidele.
- **Ohtlike reaktsioonide võimalikkus** Ei ole teada ohtlike reaktsioone.
- **Tingimused, mida tuleb vältida** Täiendav oluline teave puudub.
- **Kokkusobimatud materjalid:** Erős oxid[ő]szerek, anyagok
- **Ohtlikud lagusaadused:**  
Süsinikmonoksiid  
Süsihappegaas

## 11 Teave toksilisuse kohta

- **Teave toksikoloogiliste mõjude kohta**
- **Äge toksilisus:**
- **Peamine ärritav efekt:**
- **nahal:**  
Bei längerem und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.

(Jätkub lehel 6)

EE

## Ohutuskaart

### Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 5)

- **silmadel:** Ei ole ärritavat efekti.
- **Tundlikkuse tekitamine:** Sensibiliseerivaid efekte pole teada.

## 12 Ökoloogiline teave

- **Toksilisus**
- **Veetoksilisus:** Täiendav oluline teave puudub.
- **Püsivus ja lagunduvus** Täiendav oluline teave puudub.
- **Käitumine keskkonnasüsteemides:**
- **Bioakumulatsioon** Täiendav oluline teave puudub.
- **Liikuvus pinnases** Täiendav oluline teave puudub.
- **Täiendav keskkonnavaline informatsioon:**
- **Üldised märkused:**  
Vee ohtlikkusklass 2 (Saksa eeskirjad) (Enesehinnang): ohtlik vee jaoks  
Toode ei tohi sattuda krundivetesse, vooluveekogudesse või kanalisatsioonisüsteemi.  
Ohtlik joogiveele isegi väikeste koguste krunti sattumisel.
- **Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine**
- **PBT:** Ei ole kohaldatav.
- **vPvB:** Ei ole kohaldatav.
- **Muud kahjulikud mõjud** Täiendav oluline teave puudub.

## 13 Jäätmekäitlus

- **Jäätmetöötlusmeetodid**
- **Soovitused**  
Ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Toode ei tohi sattuda kanalisatsioonisüsteemidesse.
- **Euroopa jäätmekataloog**  
20 01 26\* õli ja rasv, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 25  
20 01 40 metallid
- **Puhastamata pakend:**
- **Soovitused:** Käitlemine peab toimuma vastavalt ametlikele eeskirjadele.

## 14 Veonõuded

- **Maismaa transport ADR/RID ja GGVSEB (välismaa/kohalik):**
- **ADR/RID-GGVSEB klass:** -
- **Meretransport IMDG:**
- **IMDG klass:** -
- **Mere saasteaine:** Ei
- **Õhutransport ICAO-TI ja IATA-DGR:**
- **ICAO/IATA klass:** -
- **UN "Model Regulation":** -
- **Eriettevaatusabinõud kasutajatele** Ei ole kohaldatav.
- **Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOL 73/78 II lisaga ja IBC koodeksiga**  
Ei ole kohaldatav.

EE  
(Jätkub lehelt 7)

## **Ohutuskaart**

### **Vastavalt 1907/2006/EÜ, Artikkel 31**

Trükkimiskuupäev 30.11.2010

Läbi vaadatud: 30.11.2010

(Jätkub lehel 6)

### **15 Reguleerivad õigusaktid**

- **Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutuse-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/ õigusaktid**
- **Märgistamine vastavalt EU ettekirjutustele:**  
Töös kemikaalidega järgida üldisi ohutuseeskirju.  
Toode on klassifitseeritud ja märgistatud vastavalt EU Direktiividele / Ohtlike materjalide direktiivile.
- **Märgistuskomponendid ohu määramiseks:**  
Destillaadid (nafta), katalüütiliselt hüdrogeenitud, kerged
- **Riskitunnused:**  
66 Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- **Ohutustunnused:**  
2 Hoida lastele kättesaamatus kohas.  
13 Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.  
23 Vältida auru/udu sissehingamist.  
46 Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.  
51 Käidelda hästiventileeritavas kohas.  
56 Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- **Kemikaaliohutuse hindamine:** Kemikaaliohutuse hindamist ei ole läbi viidud.

### **16 Muu teave**

Käesolev informatsioon põhineb meie praegustele teadmistele. Siiski ei garanteeri see mõningaid spetsiifilisi tootemadusi ning ei kehtesta õiguslikult kehtivaid lepingulisi suhteid.

- **Vastavad tunnused**  
H304 Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav.  
H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.  
R10 Tuleohtlik.  
R36 Ärritab silmi.  
R65 Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.  
R66 Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- **MSDS-d väljastav amet:** Abteilung Produktsicherheit
- **Kontaktisik:** siehe Seite 1 / see page 1
- **Lühendid ja akronüümid:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)  
ICAO: International Civil Aviation Organization  
ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)